

35-я СЕССИЯ

## Право голоса на местном уровне в качестве элемента успешной долгосрочной интеграции мигрантов и внутренне перемещенных лиц в европейские муниципалитеты и регионы

Резолюция 431 (2018)<sup>1</sup>

1. В контексте массовой миграции, которая в настоящее время происходит в странах Совета Европы по политическим, гуманитарным и социально-экономическим причинам, а также из-за военных конфликтов, все большее число людей поселилось с различной степенью постоянства или было переселено в страны или регионы, отличные от страны или региона их происхождения. Учитывая эффективную интеграционную политику для внутренне перемещенных лиц (ВПЛ), право голоса является естественной отправной точкой для успешной долгосрочной интеграции, поскольку голосование способствует активному участию ВПЛ в жизни своего сообщества.

2. Несмотря на то, что мигранты часто лишены избирательных прав из-за их правового статуса, поскольку неграждане и ВПЛ сталкиваются с юридическими и практическими проблемами в отношении права голоса, международные стандарты и передовая практика рекомендуют укрепить их право на участие в политической жизни на местном уровне. В этой связи Конгресс признает растущую тенденцию среди государств-членов Совета Европы к расширению избирательного права для долгосрочных резидентов-иностранцев, по крайней мере, на местных выборах.

3. Политические приоритеты Конгресса на 2017-2020 годы направлены на создание безопасного общества, которое является уважительным, инклюзивным и более близким к гражданам. В этой связи Конгресс также взял на себя обязательства работать в интересах интеграции беженцев и мигрантов, активного участия граждан, а также прав и защиты меньшинств, обездоленных и уязвимых групп населения.

4. Конгресс признает ответственность муниципалитетов и регионов в том, что касается содействия интеграции, участию и недискриминации мигрантов и ВПЛ и поощрения хороших отношений между ними и местными жителями. В частности, наличие «подлинной связи» между иностранцами, ВПЛ и местом, где они участвуют в голосовании на местном уровне, имеет решающее значение с точки зрения права голоса как успешного элемента их интеграции.

5. С учетом вышесказанного, Конгресс принимает во внимание:

- Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт о гражданских и политических правах Организации Объединенных Наций;
- Конвенцию Совета Европы об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне (ETS No.144);

<sup>1</sup> Обсуждена и принята Конгрессом 6 ноября 2018 г., на первом заседании (см. документ [CG35\(2018\)17](#), пояснительный доклад), докладчик: Жос ВИНЕН, Нидерланды (М, ЕНП/КСЕ).

- Европейскую Хартию местного самоуправления и ее Дополнительный протокол на право участвовать в делах местной власти (ETS No.122);
- Рекомендацию (2006) 6 Совета Европы/Комитета министров государствам-членам о внутренне перемещенных лицах;
- Кодекс надлежащей практики в избирательных вопросах (2002 год) Европейской комиссии за демократию через право Совета Европы (Венецианская комиссия);
- Руководящие принципы ООН по вопросу о перемещении лиц внутри страны за 2004 год;
- свою Рекомендацию 115 и Резолюцию 141 (2002), в которых упоминается, что местная демократия должна включать участие всех жителей сообщества и что, следовательно, иностранные резиденты, которые законно и надолго поселяются на территории европейских государств, не должны быть исключены из местной общественной жизни, независимо от страны их происхождения;
- свою Рекомендацию 369 и Резолюцию 378 (2015), в которых подчеркивается важность «подлинной связи» через преобладающие отношения (постоянное место жительства, центральные аспекты жизненных интересов, и т. д.) между избирателями и местом, где они голосуют на местном уровне;
- свою Рекомендацию 394 и Резолюцию 411 (2017), в которых местные и региональные власти признаются в качестве ключевых участников организации приема мигрантов и их интеграции в местные сообщества.

6. В данном контексте Конгресс целенаправленно изучил международные стандарты и передовую практику предоставления права голоса мигрантам и ВПЛ на местном уровне. Вследствие этого он:

- просит, чтобы соответствующие органы Конгресса предоставляли конкретную информацию о стандартах и практике предоставления права голоса мигрантам и ВПЛ на местном уровне в рамках учебных семинаров и мероприятий по повышению информированности;
- предлагает ассоциациям местных и региональных властей в государствах-членах Совета Европы принимать участие в мероприятиях по повышению осведомленности о роли местных и региональных властей в содействии участию в политической жизни и осуществлению права голоса мигрантов и ВПЛ на местном уровне;
- призывает лидеров общественного мнения в местном и региональном политическом контексте выступать за право голоса мигрантов и ВПЛ как элемент их успешной долгосрочной интеграции в местные сообщества и поддерживать их право на возвращение в свои избирательные округа.